

Español

בסייעתא דשמיא

# Zera Shimshón

El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu, Rabi Shimshón Jaím bar Rabi Najmán Mijael, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539 Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación y maravillas, con hijos, vida y sustento.



Vaetjanán תשפ"ב • Zera Shimshón, el estudio que influye en salvaciones • 173 איין

## Las palabras de Shimshón

### El motivo de la repetición del consuelo y la forma en que será consolada Jerusalem

נְחַמוּ נְחַמוּ עַמִּי יֹאמֶר אֱלֹקֵיכֶם דְּבַרוּ עַל לֵב יְרוּשָׁלַם וְקִרְאוּ אֵלַיָּהּ כִּי מְלֵאָה צָרָתָהּ כִּי נִרְצָה עֲוֹנָהּ כִּי לָקַחָה מִיַּד ה' כַּפְּלִים בְּכָל חַטָּאתֶיהָ' (ישעיה מ, א-ב):

“Consolad, consolad a Mi pueblo’, dice vuestro Dios. Hablad al corazón de Jerusalem y decidle a voces que se ha llenado de su hueste, que su iniquidad es perdonada, que ya ha recibido de la mano de Hashem el doble por todos sus pecados”. (Yeshaiá 40:1-2)

Estos versículos de la primera Haftará de las siete de consolación que se leen en los Shabatot que le siguen a Tishá Beav, presentan unas dificultades: ¿por qué la repetición de la palabra “consolad” dirigida al pueblo? Y si ya consoló al pueblo, ¿por qué vuelve y consuela a Jerusalem? Y, además, ¿por qué acerca de Jerusalem dice que “se ha llenado de su hueste”?

Esto se puede explicar de acuerdo con una alusión que trae el Midrash (Vaikrá Rabá 32:2): un rey que se había enojado enormemente con su hijo por la transgresión de éste había jurado y decretado que su hijo no entraría al palacio con él. Después, debido a su amor por su hijo y con el arrepentimiento de éste, se retractó de su juramento. ¿Qué hizo el rey? Demolió aquel palacio acerca del cual había decretado que su hijo no entraría, y construyó uno nuevo. Así entró con su hijo al nuevo palacio. Resulta que el rey cumplió con su juramento y con su decreto que de su hijo no entraría con él a aquel primer palacio y, aun así, entró con su hijo al otro palacio. De la misma forma, HaKadosh Baruj Hu dijo (Tebilim 95:11): “Que juré, en Mi furia, que no vendrían a Mi lugar de reposo [en Jerusalem]”. A ese lugar de reposo no vendrían, pero sí vendrían a otro lugar de reposo. Y el Yefé Tóar explicó que ese versículo trata del tema de la generación del desierto, del decreto por el cual Hashem les impidió entrar a la Tierra de Israel. Tenemos, pues, que no le era posible a la generación del desierto entrar a la Tierra de Israel, aun en el futuro, si no fuera porque el Bet HaMikdash fue destruido.

De acuerdo con esta explicación se puede entender bien la intención del versículo al repetir “consolad”. La intención es la de insinuar que, al momento de la consolación, regresarán a Jerusalem aquellos que podían estar legalmente en Jerusalem aun cuando ésta no haya sido destruida —es decir, todo el Pueblo de Israel excepto aquellos de la generación del desierto—, y también regresarán aquellos de la generación que, si no hubiera sido destruido el Bet HaMikdash, no habrían podido entrar allí debido al juramento de HaKadosh Baruj Hu; con esto está indicando que en el futuro, después de que haya sido destruido el Bet HaMikdash, ellos también podrán entrar. Y paralelo a estos dos “consuelos” fue que dijo: “consolad, consolad”, pues en el futuro habrá consolación tanto para el Pueblo de Israel que se encuentra en el exilio como consolación para aquellas

personas que pertenecieron a la generación del desierto —quienes sufrieron el decreto de Hashem de que no entrarían a la Tierra de Israel—. Esto se debe a que, ya que el Bet HaMikdash fue destruido, ellos también serán consolados cuando sea construido de vuelta, porque así resulta que HaKadosh Baruj Hu ya habrá cumplido Su juramento de que no iban a entrar, y de esa forma podrán entrar al nuevo “palacio”.

Ahora se puede comprender por qué el Profeta dice una consolación particular a la ciudad de Jerusalem, además de la que le había dado al pueblo, porque en el futuro, cuando Jerusalem se vea llena de su hueste —es decir, que se habrá llenado de toda su población, incluida la generación del desierto que no había entrado a la Tierra de Israel— ella se podrá consolar al verlos a todos reunidos, y ellos le dirán a Jerusalem que toda su destrucción fue para su propio beneficio, de modo que se llenare de todas sus huestes. Pues ahora que Jerusalem tiene un “rostro nuevo” —pues estará en pie la nueva edificación del Mikdash— y ese Bet HaMikdash no es el mismo sobre el cual HaKadosh Baruj Hu había decretado que a él no entrarían, por ende, entrarán todos, aun la generación del desierto, y la tierra se llenará de todo el Pueblo de Israel, incluidos los seiscientos mil de la generación del desierto. Por eso la intención del versículo en concluir diciendo “que se ha llenado de su hueste”, es para explicar cuál es la consolación de Jerusalem, porque por eso ella había sido destruida, y ahora su gloria se puede expandir debido a que todos pueden llegar a ella.

(Zera Shimshón, parashat Mas-é, letra tet)

**יום ההילולא ו' אלול**

**הכנות בעיצומם**  
 להגותו וסיוע  
**02-80-80-500**  
**347-496-5657**  
[zerashimshon.com](http://zerashimshon.com)

**זרע שמשון אלפים נושעו בהבטחתו.**

**El incremento de los que estudian trajo la salvación**

**El Rav y Gaón, Ribí Yosef Ohev Tzión, shlita, de los grandes expositores de Torá del Bet Hakenéset del barrio de Mosaioff en Jerusalem, relata una de las tantas anécdotas de la que fue testigo:**

Baruj Hashem, ya hace mucho tiempo que disfruto que estudian el Zera Shimshón. Y no cabe duda de que, del mérito de impartir cada semana un shiur al público acerca de los maravillosos jidushim de Rabenu, el autor del Zera Shimshón. Y, en efecto, son muchos los que me han comentado que llegan al Bet Hakenéset especialmente para escuchar las palabras del Zera Shimshón y ameritar sus bendiciones.

Recientemente, me llamó muy asustado uno de los participantes de dichos shiurim. Él me contó que su bebé se había caído de la cuna y había recibido un golpe muy fuerte. Con suma diligencia había llevado al bebé al hospital, en donde le realizaron extensos y exhaustivos exámenes y radiografías, pero éstos solo revelaron un diagnóstico preocupante. Los médicos expresaron el temor de que, debido al golpe, el bebé haya sufrido un daño interno. El padre del bebé me había llamado para preguntarme qué podía hacer en mérito de la recuperación de la salud de su hijo.

Le respondí al instante al joven padre que él ya tenía muchos méritos de su lado por cuanto él era uno de los que estudiaban de forma fija y constante el Zera Shimshón, y las bendiciones del autor seguramente recaían sobre él. No obstante, él podría incrementar sus méritos si donaba una suma de dinero a la Organización Mundial para la Difusión de la Torá del Zera Shimshón, y de esa forma iba a tener una parte en el mérito del incremento de los

que estudian el Zera Shimshón. Y no cabe duda de que, con ese incremento, se iba a ser doblemente merecedor de que las bendiciones del autor recayeran sobre él.

Y del dicho al hecho: aquel padre procedió de inmediato a separar una generosa suma de dinero que se comprometió a dar para la difusión de la Torá del Zera Shimshón, leiluy nishmat del Tzadik y Mekubal, Ribí Shimshón Jaím hijo de Ribí Najmán Mijaél Najmani, zatzal.

Después de tan solo unos cuantos días me volvió a llamar aquel padre del bebé y me notificó que, baruj Hashem, después de todos los exámenes y las radiografías que los médicos recomendaron hacer, resultó claro que su bebé no había sufrido ningún daño. El padre estaba seguro y confiado de que todo se debió al mérito de las bendiciones del autor, y que el incremento de los que estudian el Zera Shimshón fue lo que estuvo de su lado para que pudiera ver la salvación de su bebé.

Quiero destacar que he tenido el mérito de escuchar de muchas personas que han recibido muchas salvaciones gracias al mérito del Tzadik, por el estudio de su libro. De modo que recomiendo efusivamente a todo el que busca a Hashem Yitbaraj que se sume a la legión de personas que cumplen con la petición que hizo el autor de que estudien su obra. Así, beezrat Hashem, todos gozarán de que se cumplan en ellos las bendiciones y salvaciones que aseguró el autor Tzadik.

**Banquete de la Hilulá – Fuente de las Salvaciones**

Con motivo de la hilulá de Rabenu que se aproxima, estamos preparando la impresión de la edición especial de los boletines Zera Shimshón para una amplia difusión. Asimismo, realizaremos el respetable banquete principal de la hilulá con la participación de cientos de personas en Jerusalem. En el transcurso del banquete nos dedicaremos al estudio de las palabras de la Torá del Zera Shimshón; se estudiarán y terminarán Mishnaiot, así como también se dirá con concentración la plegaria especial que redactó el Zera Shimshón; y se encenderán velas en su memoria.

Todo el que esté interesado en el mérito de participar de los gastos involucrados en la hilulá puede comunicarse por los teléfonos 052-716-6450 o 347-496-5657 o, alternativamente, por medio del sitio web [zerashimshon.com](http://zerashimshon.com)

Los nombres de los donantes serán mencionados en una plegaria especial en el transcurso del banquete, para salvación y bendición.

**¡No dejen de participar de este mérito particular!**

יוצא לאור ע"י זרע שמשון \* לקבלת הגליון לשלוח למייל: [zera277@gmail.com](mailto:zera277@gmail.com) או באתר: [zerashimshon.com](http://zerashimshon.com) 580624120

ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ארה"ב הרב מנחם בנימין פאשקעס: 347-496-5657 [mbpaskesz@gmail.com](mailto:mbpaskesz@gmail.com) Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204

ניתן להפקיד בנק מרכנתיל (17) סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Se pueden enviar donaciones y dedicaciones para mérito o Leiluy nishmat, y asumir parte de los gastos de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657



זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו

Si usted está interesado en recibir esta publicación semanalmente, envíe su solicitud al correo electrónico: [zerashimshonlatino@gmail.com](mailto:zerashimshonlatino@gmail.com)

Si desea hacer una donación por favor contáctenos via mail o al teléfono: +5215525850536